



## Контактні дані

Служба пошуку DRK у вашому регіоні

**+** Bayerisches Rotes Kreuz KV Traunstein  
Herr Bernhard Lerner  
Gewerbepark – Kaserne 13  
83278 Traunstein  
Telefon: 0861 98973 45  
Mail: wus@kvtraunstein.brk.de

## На міжнародному рівні

**Міжнародний пошук, повідомлення Червоного Хреста і довідки щодо відбування покарання в місцях позбавлення волі**

DRK-Generalsekretariat (Генеральний секретаріат DRK)  
Suchdienst-Standort München (відділення служби пошуку в Мюнхені)  
Chiemgaustraße 109  
81549 München  
Телефон: 089 / 68 07 73 -111  
Ел. пошта: tracing@drk-suchdienst.de

### Возз'єднання сімей

DRK-Generalsekretariat (Генеральний секретаріат DRK)  
Suchdienst-Standort Hamburg (відділення служби пошуку в Гамбурзі)  
Haus C  
Meiendorfer Straße 205  
22145 Hamburg  
Телефон: 040 / 4 32 02 -221  
040 / 4 32 02 -176  
Ел. пошта: fz@drk-suchdienst.de

**Додаткова інформація і розсилка новин**

[www.drk-suchdienst.de](http://www.drk-suchdienst.de)



## ВОЗЗ'ЄДНАННЯ СІМЕЙ

Пошук сімей  
Налагодження зв'язку  
Возз'єднання



## Червоний Хрест у Німеччині СЛУЖБА ПОШУКУ

Міжнародний пошук членів сімей  
Допомога у возз'єднанні сімей  
Служба пошуку Червоного Хреста в Німеччині

**+** Червоний Хрест у Німеччині є частиною Міжнародного руху Червоного Хреста і Червоного Півмісяця

## Історія Саміри

Війна в Іраку, на батьківщині Саміри \*, назавжди змінила її життя. Її чоловіка вже двічі забирали силоміць із політичних причин. Після того, як його забрали втретє, Саміра отримала повідомлення, що його вбили. Вона сприйняла цю трагічну подію як привід, щоб разом зі своїми дітьми втекти до Сирії. Звідти вона в межах гуманітарної місії з приймання біженців потрапила до Німеччини.

Саміру ніколи не залишала надія, що її чоловік ще живий. Спочатку вона звернулася із запитом до служби пошуку DRK, щоб у такий спосіб спробувати знайти нову інформацію про нього. І справді, за кілька місяців вона отримала новину, що скинула тягар з її серця: її чоловік живий і перебуває у Багдаді.

Служба пошуку DRK почала допомагати Самірі із возз'єднанням сім'ї в Німеччині. Однак виникли завади на правовому рівні, які здавалися нездоланими. Після детальної юридичної консультації служба пошуку DRK порадила Самірі подати в Німеччині заяву про надання притулку. Їй не відмовили. Завдяки цьому правовий статус Саміри змінився на більш сприятливий, і це дозволило її чоловіку переїхати до Німеччини без підтвердження достатнього рівня володіння німецькою мовою і достатнього матеріального забезпечення. За кілька тижнів Саміра нарешті зустрілася зі своїм чоловіком в аеропорту.

\* Імена змінено редакцією



Фото: ІКРК

## Що ми робимо

### Пошук членів сімей

Ви загубили зв'язок зі своїми близькими і не знаєте, де вони? Ми шукаємо по всьому світу людей, які були розлучені або безслідно зникли через

- війни та озброєні конфлікти,
- катастрофи,
- втечу та примусове виселення,
- міграцію,

і з'ясовуємо їхні долі.

### Хочете спробувати знайти свою сім'ю через інтернет?

На сайті [www.tracetheface.org](http://www.tracetheface.org) ви знайдете фото людей, які також шукають членів своїх сімей. Ми також можемо допомогти вам додати туди своє фото.

## Налагодження зв'язку між членами сім'ї

### Не маєте можливості зв'язатися зі своєю сім'єю?

Ми передаємо по всьому світу так звані «повідомлення Червоного Хреста» між сім'ями у регіонах конфліктів і катастроф і їхніми родичами в Німеччині. Для розлучених членів сімей вони часто є єдиною можливістю підтримувати зв'язок.



Фото: Міхаель фон Берген / ІКРК

## Що ми робимо

### Возз'єднання сімей

Членів вашої сім'ї розкидало по різних країнах, коли ви втікали від війни або мігрували через примусове виселення? Хочете знову бути зі своєю сім'єю?

Ми проконсультуємо вас із усіх питань, що стосуються возз'єднання сім'ї, і підтримаємо. Ми пропонуємо:

- консультації щодо правових умов возз'єднання сім'ї в Німеччині;
- підтримку в оформленні віз;
- посередництво між вами та іншими регіональними і міжнародними гуманітарними організаціями.

### Ще одна послуга: довідки щодо відбування покарання в місцях позбавлення волі

Вам потрібна довідка про те, що ви відбували ув'язнення за кордоном, для державних установ Німеччини?

Ми надаємо допомогу в отриманні таких довідок по всьому світу. Якщо вас під час ув'язнення за кордоном відвідував представник Міжнародного комітету Червоного Хреста (ІКРК), ми можемо подбати про те, щоб ви отримали підтвердження цього факту.



Фото: Педрам Раді / ІКРК

## Як ми працюємо

### Про нас

- Ми — частина міжнародної пошукової мережі, що складається з Міжнародного комітету Червоного Хреста (ІКРК) і 192 національних товариств Червоного Хреста і Червоного Півмісяця.
- Відповідно до принципів Міжнародного руху Червоного Хреста і Червоного Півмісяця ми нейтральні, не належимо до жодної партії і не відрізняємо людей один від одного за релігійною або етнічною приналежністю.
- Ми не одне десятиліття займаємося возз'єднанням сімей, члени яких знаходяться в різних країнах.
- Ми маємо багаторічний досвід, ґрунтовні знання в галузі права і зв'язки з іншими організаціями, які вже допомагали нам.
- У рамках обробки ваших даних і даних людини, яку ви шукаєте, ми гарантуємо суворе дотримання правил конфіденційності.
- Ми — незалежна гуманітарна організація, і для виконання вашого запиту співпрацюватимемо з державними установами у своїй країні і за кордоном лише в разі вашої згоди.
- Наші послуги безкоштовні.